

F O A I E

pentru

minte, inimă si literatură.

№. 20.

Luni, 19. Maiu

1847.

НИЧІ О ФАПТЬ ФЪРЪ ПЛАТЬ,

саѣ

фiлософiеа зѣвi нефiлософ.

Дiндре тоате зiкалеле вѣтрѣне кѣте аѣ ажѣнс пѣпѣ ла поi, пѣстрате дѣ гѣра попорѣлѣ, дѣпре кѣм дѣ зiчем де жос, ници о фапть фѣръ платѣ есте чеа маi респѣндiтъ, чеа маi адез рогiтъ, де пѣ кѣтва шi чеа маi аѣаве провервiе.

Кѣнд непорочiтъл сѣфере неажѣнсѣрi дела запчiи, прiставi шi алдi дяволi, импресiи де тоате зiмеле; кѣнд стрiгареа са сѣ пiерде фѣръ а вредничи аскѣлтареа пiтѣрѣеа шi зiмветѣл амѣрѣчiѣнеi вѣрѣдѣндѣи фѣрѣтеа стоарче о лакрiмѣтѣ мiшкаты, дѣ каре сѣ стрѣведе сентiментѣл дѣререi ажѣнс дѣ кѣлме, дѣпре кѣм се стрѣведе рѣза соарелѣи дѣтр'о пiкѣтѣрѣ, атѣнчи провервѣл ници о фапть фѣръ платѣ, пѣдеждеа кѣ респѣлѣтiреа ва венi ла капѣл аптагонiстѣлѣи сѣѣ, лiнгѣшаѣде слѣвичѣнеа отѣлѣи непѣтiнчос, шi лакрiма сѣ щерде де пе фаѣа са дѣтокмаi кѣм сѣ пiерде рѣа дiн потiрѣл зѣнеi флоричеле.

Кѣнд зѣ треѣктор, зѣ стрѣи, зѣ непорочiт вѣтѣт де лѣпѣ шi де стеле рѣзiмѣ ла апѣзѣл соарелѣи тоагѣл де колiѣвѣ шi чере адѣпост: гѣзда дѣ оспетеаѣз,

дѣ тѣнгѣе шi кѣ паивiтате дѣ спѣне провервiеа ници о фапть фѣръ платѣ; пѣдеждеа кѣ респѣлѣтiреа ва ажѣнѣе шi пе прiгониторiи сѣи; кѣвѣнтѣл азѣит сѣ стрѣкоарѣ дѣ сѣфлетѣл дрѣмѣдѣлѣи ка зѣ шарпе пе сѣвт флоричеле, шi сѣфлетѣл рѣмѣне сенiн ка черiѣл дѣпѣ рѣсiпiреа порiлор жѣвѣдi де фортѣнѣ шi вiжѣлiе. —

Астѣелiѣ дѣтрѣ о поапте неагрѣ шi цѣроасѣ адеѣвѣратѣ iкоапѣ а каосѣлѣи дiн а кѣрѣеа семiнѣиѣ кѣвѣнтѣл аѣ пѣскѣт лѣмина; отѣл пѣчеi, пѣрiнтеле маi тѣлтор цѣнерадiи ворѣвiа оаспелѣи сѣѣ каре се дѣкѣлѣзiа дiнаiнѣеа ветреi дѣ профѣндѣ тѣчере. Лѣмина тѣчѣлмор тѣрiнд пе фѣрѣтѣеа дрѣмѣдѣлѣи, лѣса сѣ се вадѣ пiше дѣнѣи амарѣ, шi вѣтрѣнѣл аѣ зѣрат:

Ещi трiст фiѣл мiеѣ. Дѣнсѣ дѣтрiстареа есте зѣ венiн фоарте прiмежѣиос, фоарте отрѣвiтор шi отѣл каре сѣ ласѣ пе сiне жѣртѣѣ дѣтрiстѣреi фѣче пѣкѣтѣл маi негрѣ декѣт ачел че сѣ сiнѣчiде дѣсѣшi; пѣнтрѣ кѣ прiн дѣтрiстаре чiнеѣа се зѣчiде кѣте пѣдiн, кѣте пѣдiн пе тѣтѣ мiнѣта. Шi ачѣаста пѣи вiне.

Дрѣмѣдѣл аѣ легѣнат капѣл шi аѣ тѣкѣт.

Патрiархѣл зiмелор поастрѣ дѣпѣ о пазѣ зѣрѣи: Довiтоачеле, пасерiле черiѣ-

лѣи шї флорїле пѣтъпѣлѣи дѣкъ аѣ дѣ-
трїстѣрїле лор, дѣсъ еле аѣлѣ дѣдѣтѣ
тѣпѣгѣере. Натѣра щерце тїпѣрїѣ дѣ-
трїстарѣа лор прѣкъм щерг зїорїле дѣтѣ-
перѣкъл понѣїї дїпѣнтѣа лѣчеаѣѣрѣлѣи зї-
леї. Іар отѣл, анімѣл скрѣпѣлос, прѣсѣ-
вѣне къ пѣнтрѣ дѣпѣсъл тѣпѣгѣере пѣї дѣ
патѣрѣ, съ топѣще дѣ тѣчере ка зѣпада
de raza соарелѣї, дѣспѣдеждеа стѣ ка зѣ
къдїт дѣ ініма лѣї, о стрївѣще дѣтокѣмѣ
към о іпсектѣ, о вїіесне отрѣвїтоаре ве-
стежеще катїфелеле вѣїї рѣмене флорї.
Шї отѣл фѣче рѣѣ.

Дрѣмедѣл аѣ сѣспїнат шї аѣ тѣкът.

Мѣртѣрїесек, адаосе пѣрїпѣтеле веакѣ-
лѣї, тѣртѣрїесек дїпѣнтѣа лѣї Дѣмѣнезѣ
шї дїпѣнтѣа оаменїлор, къ дѣделѣнг тїпѣ
о трѣжѣ, зѣ ховот, зѣ вѣл de о дѣсѣтѣрѣ
дїеволеаскъ аѣ пѣпѣжїнїт вѣдерїле меле.
Дѣделѣнг ам прївїт лѣмѣа атѣт de стѣп-
гѣчїѣ, дѣкът колорѣл еї чѣладѣвѣрат дѣмї
ера къ тотѣл пѣкѣпоскът. Ка чѣлор маї
мѣлѣїї дїп оаменї. Чѣле маї фѣрѣмосе шї
маї тїпѣре зїле дїп вѣрста мѣа, аѣ фост
шї еле стропїте къ венїлѣ дѣшертѣчѣнѣї
шї ал дѣтрїстѣрїї. Ерам ка фїѣше-карѣ,
рѣсїпїторїѣ дѣдѣшерт тїпѣлѣи шї сѣпѣ-
тѣїї, дѣфѣрїат дѣла орї че вагѣтеле. О
дѣшертѣчѣне, о нїмїкъ тѣ тѣхѣа пѣлѣ
ла лѣкрїмї; шї іарѣшї о нїмїкъ о жѣкѣ-
рїе тѣгѣлїтоаре тѣ дѣнека de веселїе. Па-
тїмїле трїѣмѣа шї тѣ мїстѣам дѣпѣре към
сѣ мїстѣе фокѣл не сїне дѣсѣшї. Вѣлѣл
аѣ къзѣт. Соареле аскѣос дѣпѣт о патѣ
неагрѣ de норї ла івїреа са лѣмїнеазѣ шї
маї стрѣлѣчїтор. Астѣелїѣ вѣдерїле меле
акѣм къратѣ пѣтрѣнд дѣ прївѣпѣлѣ аде-
вѣрѣлѣї. Дѣсъ еѣ вѣмѣї пот трѣї дѣкъ
одѣтѣ. Еспѣрїенѣа шї прѣктїка че ам фѣ-

кът дѣ оптѣчї de ані дѣарѣндѣл, дѣїесте
къ тотѣл тѣрѣїе ла апѣсъл вїѣїї меле.
Дѣнѣдар вѣд дѣ трѣкътѣл мїѣѣ ка дѣтр'о
оглїндѣ крѣдїпчоасѣ de къте орї ам фост
дѣшѣлат шї амѣїт; трѣкътѣл пѣ се маї
дѣтѣрѣче. Еѣ м'ам ковѣрѣт пѣнтрѣ тот-
дѣавѣна de не сѣчѣна лѣмѣї. Соареле мїѣѣ
аѣ асѣїпѣїт, шї прѣсте пѣїїп ва трѣвї ѣ
дѣтрѣ дѣ мортѣпѣт къ дѣкрѣдїпѣаре къ
отѣл моаре токѣмѣ дѣ мїпѣтеле кънд дѣ-
вацѣ а трѣї . . .

De ашї пѣтѣа дѣкѣї съ рѣвѣрс дѣ
сѣфлетѣл тѣѣ фїѣлѣ еспѣрїенѣїле меле;
дѣ сѣфлетѣл тѣѣ карѣ арѣ дѣкът перспѣ-
ктїе de къдїва ані de вїадѣ, de къте дѣ-
шертѣчѣнї аї фї скѣїтїт, шї ачѣаста м'ар
мѣлѣтїмї.

Дрѣмедѣл пѣкъндѣшї окїї аѣ ворѣїт:
Сѣпѣт дѣсъ пѣрїпѣтѣ вѣеле пѣпорѣчїрї фѣрте
фѣталѣ de карѣ нїчї еспѣрїенѣа пѣ поате
скѣїтї не ом. De есемпѣл: а сѣфѣрї шї
а пѣїї пѣтѣ рѣсѣвѣна пѣ есте ѣре маї крѣд
дѣкът дѣсѣшї потѣпѣл лѣї Дѣмѣнезѣ?

Рѣтѣчїре фїѣл мїѣѣ, рѣлѣѣ ворѣва вѣ-
трѣпѣл: Рѣтѣчїреа шї не еспѣрїенѣа прѣ-
дѣче асѣменѣа къѣте рѣвѣле. Тоате дѣ
патѣрѣ дѣшї аѣ рѣгѣлѣле лор статѣрнїчїте
de Дѣмѣнезѣ. Шї дѣпѣре към сѣрѣле арѣ
рѣгѣлѣ de а лѣшїна пѣтѣпѣтѣл шї ал дѣ-
кълзї, дѣпѣре към авѣрїї аѣ рѣгѣлѣ de а се
рїдїка дѣ рѣїїїле аерѣлѣї, а се форма дѣ
норї шї а рѣвѣрсѣа плоае прѣ пѣтѣпѣт,
дѣпѣре към апа арѣ рѣгѣлѣ а кърѣе дїп
сѣс дѣ жос, ашї къѣта о алѣїе шї а фї
маї грѣа дѣкът аерѣл, дѣпѣре към дѣсѣѣр-
шїт аерѣл есте неапѣрат ла вїадѣа аніма-
лѣлор шї вѣѣталѣлор, астѣелїѣ Дѣмѣнезѣ
аѣ пѣс дѣ патѣрѣ неапѣратѣ рѣгѣлѣ а пѣ
лѣса нїчї о фѣпѣтѣ фѣрѣ платѣ.

капѣл мѣѣ, кѣнд десгѣстат де лѣте, ово-
сѣт шѣ сѣлнѣчѣт де валѣрѣле еѣ аѣ тревѣт
се арѣнѣ ролѣл че жѣкат шѣ се тѣ по-
гор пе тотдеавна де пе аѣтрѣсѣта счѣпѣ,
шѣ сѣлгѣра кѣндѣ че апасѣ шѣ астѣзѣ сѣ-
флетѣл мѣѣ есте пѣмаѣ, кѣ пѣ м'ам дѣме-
рѣт а фаче ачест пас кѣ кѣцѣва ані маѣ
дѣпѣнте. Пѣтрѣ кѣ і се зраѣче кѣѣва а
авѣ а фаче тотдеавна кѣ зп пѣвлѣк пѣдѣ-
целѣгѣтор. Рѣтрѣс дѣ сѣлгѣрѣтате, десѣф-
кѣт де лѣте, шѣ прѣп зрѣтаре десѣфкѣт де
тоцѣ лѣлгѣшѣторѣ, кѣрѣтѣнѣ, ѳменѣ кѣ дѳѣ
фѣде, карѣпѣ поартѣ тотдеавна алѣчева пе
іпѣмѣ шѣ алѣчева пе лѣмѣѣ; дѣвѣам ѳ вѣ-
цѣ пачпѣкѣ адмѣрѣнд тѣрѣделѣ фашѣ але
патѣрѣі.

О прѣмѣварѣ кѣлѣвам дѣсѣтѣ кѣ тѣлѣ-
тѣ плѣчѣре ѳ шкоалѣ де флорѣ. Шѣ кѣ
тѳтѣ десѣордѣрѣе вѣдерѣлор телѣ, десѣко-
перѣам рѣкоарѣе че фѣѣдѣкарѣе плѣнтѣ прѣ-
теѣ дѣп роѣ дѣмѣнецѣі. Дѣмѣ пѣропеам тѳтѣ
атѣнцѣѣ ѳвсерѣвѣнд кѣм тѣвлѣчѣтоарѣеле алѣ-
вѣне сорѣвеѣ дѣ аѣкарѣде арѣмонѣѳе лѣкрѣ-
ма попцѣі дѣдѣлѣчѣтѣ де рѣза зѣлеѣ шѣ ѳ
транспѣрта дѣ імперѣл лор маѣ констѣ-
тѣцѣонал десѣт статѣрѣле поастрѣ. Дѣмѣ
ѣра драцѣі прѣдѣктѣле ачѣсте. Ле ѣвѣам
дѣпре кѣм дѣшѣ ѣвѣѣѣе чѣнеѣа прѣѣтенѣл,
дѣпре кѣм ѣвѣам алѣдѣатѣ пе ѳменѣ, шѣ
пѣтрѣчѣам кѣ дѣнѣсѣле момѣнтѣле рѣпаѳ-
сѣлѣі маѣ десѣфѣтат десѣт дѣп пѣтрѣчѣрѣле
попѣѳѣе шѣ серѣвѣторѣле вѣрѣланѣте че ле даѣ
соцѣѣѣтѣцѣіле коррѣпѣте. Дѣтрѣ ѳ зѣ ам а-
флат дѣ мѣжѣлокѣл шкоалѣі зп шарѣпе пѣ-
грѣ шѣ пѣтат де венѣн карѣе се пѣрѣе кѣ
дѣпѣдѣѣс аѣ тѣпѣлат шѣ аѣ стрѣвѣт прѣп дѣ-
кѣвоѣѣрѣле лѣі фѣраѣделѣе телѣ плѣнтѣ, дѣ
токѣмаѣ кѣм фѣартѣ шѣ здѣровѣѣѣе зп кон-
кѣранѣт, зп тѣран вѣтрѣле пѳстрѣ домѣстѣче.

Пѣтрѣнс де дѣтрѣстаре тѣ ашезасѣм
пе ѳ тѣлпѣнѣ дѣвлѣмѣтѣ кѣ зп тѣшѣкѣі маѣ
верѣде десѣт пѣдѣждеѣа, прѣвѣнд дѣп денѣрѣ-
таре кѣм шарѣпеле ковѣрѣцѣт дѣтокѣмаѣ ва
подѣл горѣѣан се сорѣе кѣ пѣпѣсарѣе. Де
ѳ сѣтѣ де ѳрѣ ам вроѣт сѣ'л зчѣг шѣ сѣ'мѣ
рѣсѣвѣп. Дѣпсѣ ѳѣорѣл фѣрѣчѣі тѣ десѣкѣрѣ-
жѣ, шѣ сѣнтѣментѣл пѣдѣждѣі атѣт де фѣ-
рѣск ла ѳм дѣмѣ тѣлѣкомѣ рѣскѣларѣе рѣс-
вѣлѣрѣі, тѣлгѣлѣндѣмѣтѣ кѣ рѣспѣлѣтѣрѣе пѣ-
грѣшѣт трѣвѣѣе сѣ кадѣ прѣсте капѣл лѣі.
Атѣлѣчѣ ка де порѣвѣчалѣ, ѳ пасѣре дѣ фор-
та зпѣі фалѣкон сѣпѣтѣкѣнд аѣрѣл кѣ рѣпѣ-
жѣвѣеѣа кѣ карѣе трѣспѣтѣл трѣмѣте сѣѣѣдѣле
самѣ, саѣ лѣсѣат прѣсте шарѣпе, л'аѣ ловѣт
кѣ плѣскѣл шѣ рѣдѣкѣндѣл дѣп кѣпѣчѣ аѣ фѣ-
кѣт ѳ волѣт де іпѣтрѣганѣт дѣп аѣр. Трѣзѣт
кѣ сѣрпѣрѣзѣ, ам ѳкѣт пасѣреѣа дѣп свѣр, шѣ
іѣѣеѣа кѣ рѣспѣлѣтѣрѣе ѳ сѣ аѣжѣлгѣ шѣ прѣ-
сте капѣл еѣі тѣ ѣнѣрѣсѣа акѣм дѣп тоатѣ
пѣтерѣе кѣвѣлѣтѣлѣі; аѣ трѣвѣжѣт се ѳ зрѣтѣ-
рѣск шѣ се тѣ ацѣп а пѣ ѳ пѣѣрѣде дѣп
вѣдѣре. Кѣнд пасѣреѣа дѣпѣ фѣлѣзрѣмѣі де
волѣте шѣ манѣвѣре саѣ лѣсѣат кѣ дѣчѣтѣл
шѣ саѣ ашезѣат пе рѣмѣзѣра зпѣі арѣворѣе сѣ'шѣ
факѣ прѣлѣз дѣп вѣпѣтѣл еѣі, еѣ пѣмаѣ де-
кѣт ам грѣвѣт а'мѣі лѣа ѳ посѣдѣіе де зпѣде
кѣ лѣсѣпѣре се пот дѣдѣстѣлѣа кѣрѣѣсѣітѣѣеѣа
че авѣам десѣпре модѣл кѣ карѣе рѣспѣлѣтѣ-
рѣе дѣі ва венѣі.

Ѵп момѣнт шѣ зп дѣавѣл де пѣшѣкаш,
паѣѣа цѣіе кѣм аѣ зѣрѣто, шѣ прѣп ѳ дѣтѣ-
парѣ сѣгѣрѣ фѣкѣ пасѣреѣа се кадѣ ла пѣ-
чѣарѣеле лѣі маѣ дѣпѣнте де ашѣ стѣтпѣ-
ра ѳѣ ѳѣметѣа дѣп прѣда са. Пѣшѣкашѣл
тѣндѣрѣс дѣтокѣмаѣ ка зп ѳдѣѣан десѣкѣрат се
кѣцѣтра кѣ ѣдѣѣамѣ пе кѣрѣчѣле плѣтѣосѣлѣі
арѣворѣе шѣ десѣпоѣ фѣрѣ тѣвѣстрѣре кѣѣѣл
де пѣвѣноѣадѣі пѣшѣпѣрѣі трѣдѣадѣі прѣп чѣрѣі-

пѣтъ къ каре дѣтѣмъ асеръ не тѣма лор. Счена ачеста м'аѣ дѣтѣмъ асеръ къ атъта маі тѣлт, къ кѣт преведѣам къ респль-тѣреа ва кѣдеа акѣм прѣсте капѣл пѣшка-шѣлѣ, прѣсте капѣл зпѣі от. Дѣсъ ел департе къ тотѣм де а се гѣнді тѣкар къ ші ачесте сермане вѣтѣдї сѣнт дѣстѣнате а петрече лѣвер сѣвт леѣме патѣреі не коажа ачестѣі глов, дѣші фѣчеа пѣчере а дескѣрка афѣрїсїга артѣ ші а зчїде къ пѣпѣсаре тѣте пѣпорочїтеле пѣсѣреле че дѣтѣлнеа дѣ кале. Маі тѣлді пѣдѣрарї дѣсъ дѣщептѣдї прїн деселе дѣтѣпѣрї де каре клокотїа прѣѣѣрїтеа, шї не каре ехо ле репѣдїа дїн вале дѣ вале, пѣвѣ-лїрѣ дѣ клїпѣ асѣпра пѣшкашѣлѣ, шї дѣпѣ зп вѣлтѣшаг, о лѣптѣ, зп аместек, л'ам вѣзѣт цѣтѣнд дѣ дѣрерї, фѣрѣ ар-те, фѣрѣ вѣпат, къ хѣпеле сѣшїете шї къ вїага дѣ перїкол. Пѣдѣрарїї ка шї вої-нїчїі дѣпѣ ісѣвѣдѣ, дѣгѣтѣдї де вїтежїе, нїчїі вїса къ респльтѣреа се пѣте сѣ ажѣп-гѣ шї прѣсте капетеле лор. Кѣ пѣ ре-тѣне нїчїі о фѣптѣ фѣрѣ платѣ; дїн дѣпротївѣ, дѣделенїдї дѣ крѣзїме, жѣфѣеа дрѣмедїї стрѣїнї пѣнтрѣ фѣрѣпѣдереа зпѣї тѣлдіде, зпѣї рѣтѣреле, сѣѣ пѣнтрѣ дес-жѣгареа дѣ врео поенїдѣ стѣарпѣ, орї пѣнтрѣ къ дрѣмедѣл аѣ фост лѣсат сѣ гѣ-сте сѣтѣселе лѣї вїте дїн зпдѣле фїрескѣ-лѣї ісѣвор че шѣрпѣеа прїн пѣдѣреа лор. Нѣ тѣрѣїѣ лѣкомїеа зпѣї арѣндар, тѣрѣшав шї пѣтїманш, къ фѣлїзрїмї де зѣчѣелї шї воерескѣрї, къ фѣлїзрїмї де тортѣрї шї пѣдѣпсе дѣпїлѣ трѣѣеа пѣдѣрарїлор аст-фѣлїѣ, дѣкѣт серманїї ажѣпсерѣ тїмпѣрїѣ ла ачѣеа старе де лїпѣш шї тїкѣлошїе, дѣ каре цѣм о тѣре парте дїнтре пѣпорочїдїї пѣшѣтѣнї. Ідеа де респльтѣреа ера къ

тотѣм стрѣїпѣ пѣнтрѣ о тїпте окѣпатѣ пѣ-маї къ дорїнда де а аѣпа коморї шї ашї тїксі сачїї къ аѣр. Шї арѣндарѣм пѣ се дѣ-щептѣ дїн метарѣїе маї дѣпїнте, дѣкѣт дѣ-пѣ че фокѣл тїсѣтѣї арїїле шї велнїда лѣї; ходїї шї зпїї амплїадї дѣшѣртѣрѣ комор-їле лѣї, шї прѣпрїетарѣлѣї тѣшїеї дѣї пѣлѣкѣ а кѣлка контрактѣл посесїеї, шї къ дрїтѣм челѣї маї тѣре ал деспоѣеа вїнїшор де авѣтѣл лѣї.

Карїера зпор асѣменеа ходїї че рѣпѣск къ арте дѣ тѣпѣ ачѣеа че пѣ есте алор, дѣї кѣпоскѣт къ дѣче къ сїгѣрандѣ ла дѣ-кїсорї, ла скїпдїзрї шї кѣте одатѣ ла шѣрѣанг.

Карїера зпор асѣменеа амплїеадї, карїї пѣ аѣ алт кѣцѣт дѣкѣт інтѣресѣл ма-терїал, алт дѣтѣнезѣѣ дѣкѣт монѣда, дѣї кѣ-поскѣт къ дѣче ла лїпѣсрї шї пѣпорочїрї шї къ фѣрте адеса ажѣвѣг кїронотїї лор нїще перїторї де фѣме, нїще чершїторї де злїдѣ. Прїн зрѣтаре кѣрїосїтѣтеа тѣеа сѣѣ адїпѣт де трѣѣашѣл прѣпрїетар. Отѣл ачѣста зпїа дѣ сїне контрастеле челе маї опѣсе. Адоратор тѣчѣзвнїеї фѣвдалїстѣ-лѣї, лїпѣшїтор шї сѣлгар кѣтрѣ чеї марї, дѣспот шї тїран кѣтрѣ чеї тїчї, лакѣм ла аверї стрѣїне, рѣсїнїтор де аверїле сале, дѣшї ерта фѣптѣле челе маї осѣндїте. Ла зп жок де кѣрдї, сѣѣ ла пїчѣареле зпѣї дѣсѣрѣпѣте фѣтеї, рѣсїпѣеа къ тоатѣ пѣпѣ-сарѣеа тїжлоачеле де есїстендѣ а маї тѣл-тор пѣпорочїте фамїлїї. Шї авѣ де фѣлѣ сѣшї вѣпѣзѣ чїпстѣеа дѣ велѣег шї се калче къ пѣрѣшїнѣре ла тот прїлежѣл леѣїле па-тѣрале шї соѣїале. Атеїст шї тотдѣодатѣ іпѣкрїт, ел прївеа ла мїнѣпеле де тоате зїлеле къ зп окїѣ профѣн, шї лѣа зпївер-сѣл дѣнтрег де ефѣкт ал дѣтѣшпѣлѣрїе.

Нъ сѣнт фѣѣл теѣ дн старе се де-скрѣѣ къ амѣрѣнтѣл фантеле зѣѣ сѣфлет атѣт де дпрѣѣтѣѣѣт. De n'ar авае пѣ. редиі авзѣ, ар фѣ дестѣл се ростеск пѣмаі сінгѣр пѣмеле лѣі ка съ кѣпошѣі маі віне монстрѣл ачеста. Варга лѣі Dѣмнезеѣ дн съ кѣрѣнд інтрѣ дн фаміліа лѣі, паті-міле містѣірѣ резонѣл ші паралисарѣ фѣзі-кѣл лѣі. Апа днрѣіѣі пѣдеждеа лѣі, лѣкѣл ші пекѣмпѣтареа рѣінарѣ авереа лѣі. Ші ка съ пѣ ретѣе пе лѣме нічі о фантѣ фѣрѣ платѣ, ам авзіт оаменіі клеветін-дѣл, пентрѣ къ ші ел дѣі клеветісе алтѣ. датѣ. Ам възѣт жѣдектѣоріі денегѣндѣ; дренатѣеа, пентрѣ къ ші ел о денегасе ка жѣдектѣор алтора. Вечініі рѣшлѣндѣві пропріетѣѣділе, пентрѣ къ ші ел рѣшлѣісе алтѣдатѣ пе але лор. Копіі сеі рѣсврѣ-тіндѣсе асѣпрѣі ші амѣрѣндѣл, пентрѣкъ ші ел саѣ фост рѣсврѣтѣт ші аѣ фост а-тѣрѣѣт пе пѣрпіндіі сеі. Пріетініі днсѣѣр-шіт пѣрѣсіндѣл, пентрѣкъ ші ел іаѣ фост пѣрѣсіт. . . .

Маі ла вртѣ вѣтрѣпѣл адаосе: Кѣ алт прілеж фѣѣле воі днкіеа повестіреа соартеі пропріетарѣлѣі ші вртѣрїле про-вервїеі: нічі о фантѣ фѣрѣ платѣ; кѣчї акѣм зорїі віітоареі зіме саѣ апропїет ші вѣтрѣпѣделе теле аѣ трѣвїндѣ de репаос. Кѣ алт прілеж днсѣ, дѣі воіс спѣне авт-ме тѣте фамілііле днлѣдате прїн кѣдереа алтора, ші апоі дела днлѣдіме кѣлѣте ші стїнсе днпїнтеа окїлор меі. Тоате комо-реле колосале хрѣпїте дїн сѣдоареа сѣте-лор ші а мїлор, каре саѣ топїт пе пе-сіндїте фѣрѣ съ днлѣлчѣаскѣ пе врташїі чѣлор че ле адѣпа; тоате пропріетѣѣділе лате ші днтінсе кѣм аѣ дат Dѣмнезеѣ, дїн каре клїронотїі п'аѣ пѣстрат декѣт

порѣіеа де пѣтѣнт че ле саѣ рѣндѣіт прїн-дїнтерїме. . .

Дрѣмедѣл саѣ тѣпгѣет ші аѣ тѣкѣт. Іашіі, Априліе 1847. †.

РЕФЪТАРЕА

пѣререі Длѣі І. К. Шѣллер деспре ѣермана орїѣіне а лїмвѣі ромѣне.

(Ѣрмарѣ.)

Іертѣ, а іерта, зіче къ віне дела ан-глїкѣл yield. Іертѣ ла ноі пе днсемнеазѣ пѣмаі а скѣпа пе чїнева орї а вшѣра де врео даторїе орї де врео пѣдѣапсѣ песте тот, чї ші а да кѣїва лїбертате. Дн днцеллесѣл ачеста се зіче дн прїнчїпате деспре склавї, анпѣме деспре дїганї. Кѣ таре а іертат, орї ш'а іертат дїганї дн-семнеазѣ къ і-а фѣкѣт лїберї, = libertate donavit, — quasi libertate. Чїне есте депрїнсѣ къ аналоѣа ромѣнѣ дн скїмѣвчї-неа лїтерелор, фѣрѣ нічі о сілѣ дн пѣте dedѣче дела libertate, libertus, libertinus. Штїѣт есте къ ноі пе І латїнѣ дн мѣіем де мѣлте орї, маі къ сѣатѣ днпїнте де е шї і, преѣм іїнѣ = linum, гѣїїнѣ, = gal-lina, — іеаѣ = levo, levare, = лѣаре (luar peto-rom. = zergehen), іепѣре — lepus, lepore. Прїн вртаре сілава лї дїн liber-tate, с'а мѣїат дн ії. Штїѣт есте, къ ноі пе b латїнѣ днпреѣнѣ къ італїенїі дн фа-чем де мѣлте орї v саѣ v, преѣм авере — avere dїn habere, шї ашшѣа ам авѣ 2 сілаве скїмѣвате = liber = іївер. — Штїѣт есте іарѣ къ ноі пе v латїнѣ саѣ v, днпре 2 вокале дн пердем, преѣм оѣ = ovum, ѣе саѣ оае = ovis, ove, etc.; прїн вртаре дн локѣ de іївер орї іїверт с'а фѣкѣт ііертѣ

орі іертѣ. Тóтъ лндoіалла се рідикъ кжд vom лнсемна, къ ла machedo-romъні, каріі пѣ моаіе пе l ка поі чі пѣмаі ка італіеніі, се пропѣчіе: liertare орі ліертаре. Лнтре liertare ші libertare пѣмаі é лндoіаллъ de identitate. Дар лн лімба класікъ пѣ гъcim libertare? Нѣ фаче німікъ: къчї пѣтіндъ era de a zice dela libertus (скъртат дін liberatus), libertare, прекъш с'а зисѣ dela factum = factitare, etc. Се гъсеште лусъ лн латїнітатеа тїмпѣлѣ de мїжлокъ: libertare = manu mittere. *)

Пѣнга о dedъче дела англїкѣл bung ші sassonїкѣл bunge. Дар ачест къвѣнт есте лнтрегѣ челтїкъ: runga. Се поате алмътѣра къ грѣвл πουγγή — πουγγύον = съквледѣ; іар челтїкѣл runga лнсемнеалъ = crumena, — пѣнга.

Доїкъ, пѣ дела gotїк daddjan орі сведікѣл daeggia! — Чї дела словакѣл doika (ашшеа се пропѣчїе, дар се скріе dogka.)

Пїла, пѣ дела в. цертанїкѣл fille: чї орі дела італїкѣл rialla (= вроскъ де трасѣ скъндѣра, — цїлѣ) орі маї кържд дела рѣсікѣл пїла.

Броскъ, вроскъ. О dedъче дела велїл церт. frosch = Frosch. М'ам мїрат лн addevърѣ, възжд къ D. Ш. а алмътѣрат ачї шї пе bruscus! О фаче лусъ de-a фѣга, фъръ а маї адъзга чева, орі а спѣне de unde а лѣат пе bruscus. Еѣ лусъ пѣ почїѣ трече къ vederea ачест къвѣнт парѣ, фъръ а воркї чева деспре елѣ; маї вѣртосѣ пентрѣкъ фї атѣт de дешертѣ, лнкът крѣзї къ лн пѣрцїе ачесте пѣмаі еѣ къпоскъ пе Bruscus. Мѣлѣвѣтескъ До-

мпѣлѣ Авторѣ, къ м'а vindekat de ачѣастъ дешертѣчїне. Къвѣнтѣл bruscus лнтѣїѣ — шї лнтѣїѣ vine ла Papias. Papia а къмпѣсѣ челл дїнтѣїѣ дїкціонарѣ латїнѣ. Аѣ фост шї лнаїнте de елѣ алцїї, карїі аѣ адѣнат ашшеа пѣмїтеле глосе (glossae); дар пѣ дѣпъ алфаветѣ, пѣ лн форма, лн кареа vedem астѣзї дїкціонареле. Papia, дін Ломвардіа, лнфлорїеа дѣпъ анѣл 1050, дѣпъ каре ш'а дат шї ворварїѣл съѣ лнтїтелат: „Elementarium Doctrinae Rudimentum“ Нѣтеле лѣї Papia era mare, лнкът era сїnonїмѣ къ къвѣнтѣл дїкціонарїѣ. Ашшеа, дїкціонарїѣл орі глосарїѣл лѣї Salomone епїскопѣл де Констандіа — морѣ лн анѣл 909 — се пѣміеа (per eminentiam) Papia, де шї е маї векїѣ декѣт Papia. — Papia есте маї къпоскът свѣт пѣме de vocabulista = вокаблїстѣ, де каре тїтѣл съ пѣ пе мїрѣт лн ачеллѣ тїпнѣ ал кърїосїтѣділор. Елементарїѣл лѣї ешї маї лнтѣїѣ лн Міланѣ, 1476; аппої 1485 шї 1496 лн Venetia. Ла Papia вїнѣ къвїнтеле ачесте: „Rubeta, ranae genus, bruscus dicitur vulgo.“ De аїчї л'а прїїмїт Du-Fresne лн глосарїѣл съѣ. Къвѣнтѣл къ атѣт мѣрѣште маї тѣлтъ лѣаре-ампїнте, къ кът Papia зїче, къ пѣ е вреѣн къвѣнт лнтревїндат де вреѣн партїкѣларѣ, чї къвѣнт къпоскът лн влогѣ, саѣ влогѣ, лн тѣлцїме, лн попѣлѣ; шї фїїндкъ лн докъмїнтѣ скрісе пѣ се афѣл, фъръ лндoіаллъ Papia л'а гъсїт ла італїенїї съї. Нѣ се пóге пѣга о афїнітате оріціналъ лнтре Frosch церт., шї bruscus; дар лнтѣтплареа, къ ромѣнїї дін рѣскрїтѣл Европѣї лн аѣ тот лнтр'о фортъ, къ влогѣл, де каре ворѣште Papia дін Ломвардіа, bróscа шї bruscus, есте пентрѣ romana поастрѣ патѣрѣ de mare лн-

*) Bezl Du-Fresne ла ворѣа ачѣаста.

сепътате, токмаі кѣнд л'ам фі прііміт ші поі ші ачѣіа, дела каріі л'а лзат Папіа, дела цермані. Дар, дакъ аѣторѣа пострѣ н'ар фі авѣт нічі о іпотесъ преформатъ, ар фі жѣдекат негрешіт алѣел деспре ачест кѣвѣнт. Іа съ ведем кѣм ворвеште зп лімбістѣ ші історікѣ днсемнат, днпре цермані: „Ачест кѣвѣнт с'а ціаѣт, дѣпъ кѣм се веде, нѣмаі дн дако-ромѣна brócsa = Frosch; кѣ епітетеле ші цестоасъ, de znde vine *μπράσχα* = цестоаса гречілорчеллор нзоі.“ — Дѣпъ че зіче, кѣ де ші е іdentікѣ кѣ Frosch, нѣ есте днсъ ал лімбелор цермане, адаѣтъ: „Фііндкѣ (ачест кѣвѣнт — bruscus) с'а реціаѣт токмаі дн ресеріѣл Еѣропеі, знде нѣ пѣтем креде съ фі авѣт лімбеле челтіче врео днрівіаѣдъ неміжлочітъ маі маре (?), се поате дн-кеіа ла векітеа, поате кіар ла оріціналітатеа лѣі дн латіна.“ Аѣѣел жѣдекѣ Dr. Diefenbach.*) Еѣ ме тѣлѣѣмескѣ ачі кѣ

жѣдеката ачестѣ лімбістѣ, кѣ вроаска нѣ е de oriđine церманѣ. — Грекѣл *μπράσχα*, се веде дн ортографіе ші дн днпреціѣ-рѣрі кѣ е прііміт дела ромѣні, негрешіт дн тімпѣл, дн каре еі аѣ ѣост тарі ші тарі песте Дѣѣре.

Спаріѣ, а спѣріа, дн дѣѣѣче дела англікѣл scare! Ноі дн днѣѣѣдншѣм пе італіанѣл sprangare ші sprangire = а спѣріа.

Скѣмпѣ, зіче кѣ е дела англік scant, scanty = sparen, а крѣѣа! Ам зічѣ маі съѣ кѣ е словенік: Ла рѣші ші ла словачі — скупѣ, ші skupi. Ка ла маі тѣлте ам вѣ-рпт ші ачі пе літера m.

Мѣпкѣ, зічем ші мѣпѣкѣ, мѣпѣкѣ. Дн пѣне дела сведік: munken: ноі аллѣ-тѣрѣм пе латінѣл manducare, ші італіанѣл manucare, ачеста акѣм obsolet.

Жале е славікѣ, іар нѣ англ. yell, yawl = ціпет дѣрепосѣ.

Чіѣѣ, чіѣѣѣѣѣѣ нѣ vine дела англ. scoff, чі есте ѣрате де сѣѣѣѣ кѣ рето-романѣл ciuff, зі чіѣѣ, ші кѣ італіанѣл zufolare; дар днсемпареа ачестѣ дн зрѣмъ нѣ-маі кѣте оѣатъ се іа пентрѣ ватжѣкѣрѣ: zufolar dietro a uno = а ѣлѣѣѣѣ пе чіѣѣѣѣ, а ѣлѣѣѣѣ дѣпъ чіѣѣѣѣѣѣ. Нѣмаі ашѣѣѣѣ се іѣѣѣ де ватжѣкѣрѣ; іар рето-романѣл ciuff, е іdentік кѣ алѣ пострѣ.

Жѣпгіѣ, жѣпгіѣ, нѣ е дела англікѣл sting, чі дела iugulo.

Чіѣпгѣ, нѣ е нічі дела свед. stunt, нічі дела в. церм. Schande! — Чі е ѣрате кѣ рето романѣл cunscar = а чіѣпгіѣ.

(Ва зрѣма.)

) Dieses Wort (bruscus) hat sich, wie es scheint, nur im dak.) brócsa f. = Frosch; mit Epitheten auch Kröte, woher NGr. (neugriechisch) *μπράσχα* = Kröte, erhalten. . . . Zugleich ist bruscus mit Frosch etc. identisch, zeigt aber durch die antikere Lautstufe, dass es nicht den germ. Sprachen angehört. Dass es gerade in Ost-Europa sich erhalten hat, lässt, da wir dort den unmittelbaren Einfluss des Keltischen minder stark (?) glauben, auf Alter, vielleicht Ursprünglichkeit im Lateinischen schliessen.“ Dr. Lor. Diefenbach. *Celtica I. Sprachliche Documente etc S. 217.*

*) Аѣѣѣѣѣѣ лімбеле ші іѣѣѣѣѣѣ тот дн прескѣрѣѣрі. Дак. днсемпѣѣѣѣ лімѣѣ дако-ромѣнѣѣ = dakoromanisch